

KONSERWACJA:

Elementy ramy czyścić wilgotną ściereczką. Elementy wyściółki prać ręcznie w bardzo łagodnych środkach piorących w temperaturze do 35°C, nie chlorować, nie prać chemicznie nie wykრęcać, nie odwirowywać, wycisnąć delikatnie przed suszeniem. Suszyć z dala od sztucznych źródeł ciepła. Suszyć w postaci rozłożonej. Nie prasować.

**UWAGA!**

Nieprzestrzeganie właściwej higieny osobistej, stosowanie niewłaściwych środków piorących może spowodować otarcia lub inne dolegliwości związane ze zwożoną potliwością i rozwojem flory bakteryjnej. Nie należy stosować ortezy na żele i maści rozgrzewające. Należy pamiętać, że niewypłukane resztki detergentu mogą powodować podrażnienia skóry oraz uszkadzać materiał z którego wykonano wyrób.

OSTATECZNĄ DECYZJĘ DOTYCZĄCĄ ZASTOSOWANIA I WYBORU ZAOPATRZENIA PODEJMUJE LEKARZ SPECJALISTA.

MAINTENANCE:

Clean the frame elements with most cloth. Padding should be Washed by hand using gentle detergents in temperature max 35°C. Do not chlorinate, do not dry clean, wring gently before drying. Do not dry close to the artificial warmth source. Do not iron.

**ATTENTION!**

Not observing the rules of personal hygiene and washing the products with inappropriate detergents may result in skin abrasion or other discomfort related to perspiration and spread of bacteria. Please, do not use the product together with warming ointment or gels. After washing, rinse the product carefully - residue detergent left in the product may cause skin vexation and damage of the orthosis fabric.

THE FINAL DECISION CONCENRING APPLICATION AND CHOICE OF THE EQUIPMENT BELONGS TO A MEDICAL SPECIALIST.

Rozmiar /Size	XS	S	M	L
Obwód uda (cm)/ Thigh circumference (cm)	33 - 39	39 – 48	48 – 57	57 – 67

Pomiar 15 cm powyżej rzepki/ Measurement 15 cm above patella.

Producent/Manufacturer:

Mdh sp. Z o.o.,
Ul. Maratońska 104, 94-007 Łódź
Tel. +48 426 748 384
www.mdh.pl, www.qmedbymeira.pl

Wydanie 15.09.2021
Edition 15.09.2021

Instrukcja używania

Instructions for use

FIRST

ORTEZA STABILIZUJĄCO – KORYGUJĄCA STAWU KOLANOWEGO
FUNCTIONAL RIGID KNEE BRANCE

Numer katalogowy / Catalogue Number:	DRQI5A
Basic UDI-DI:	59017804DRQI5AMD



Qmed[®]
BY MEYRA



INSTRUKCJA UŻYWANIA

FIRST – Orteza stabilizująca – korygująca stawu kolanowego

Orteza FIRST efektywnie wspomaga proces leczenia i rehabilitacji stawu kolanowego w przypadku uszkodzeń i wymagających ograniczenia zakresu kąтового ruchu.

WSKAZANIA:

- Stabilizacja po urazach ACL, PCL, MCL, LCL
- Ochrona stawu kolanowego podczas pourazowego powrotu do aktywności sportowej
- Doleczanie do zabiegów rekonstrukcji więzadeł stawu kolanowego

PRZECIWWSKAZANIA:

- Uszkodzenia wymagające całkowitego unieruchomienia stawu kolanowego

OPIS PRODUKTU:

- Anatomicznie wyprofilowana, niezwykle lekka rama aluminiowa
- Policentryczny zamek dający możliwość podwójnego ograniczenia zakresu kąтового ruchu zgięcia (0°, 15°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°) i wyprostu (0°, 10°, 20°, 30°, 40°) oraz unieruchomienia w 0°
- Taśmy stabilizujące zapewniające właściwe umiejscowienie oraz skuteczność działania ortozy
- Przepuszczające powietrze podkładki kłykciowe (pod zegarem) zapewniające komfort użytkowania – zapobiegające podrażnieniom skóry i otarciom
- W zestawie wymienne elementy wyściółki
- Orteza w wersji na prawą i lewą kończynę
- Pamiętaj o wyborze właściwego rozmiaru elementu unieruchamiającego stopę. Zamontuj element unieruchamiający stopę według poniższych zaleceń:

INSTRUKCJA ZAKŁADANIA:

1. Orteza po raz pierwszy powinna być dopasowywana i zakładana przez wykwalifikowany personel medyczny.
2. Przed założeniem ortozy należy ustawić właściwe ograniczenia kątowe ruchu zgodnie z zaleceniami lekarza lub fizjoterapeuty.
3. Upewnij się, że ustawienia na obu zegarach są symetryczne.
4. Aby ustawić odpowiednie ograniczenie kątowe odkręć śrubki znajdujące się na pokrywie zegara.



INSTRUCTIONS FOR USE

FIRST – Functional rigid knee brace

FIRST brace effectively helps in treatment and rehabilitation following injuries which require limitation of angular range of motion.

INDICATIONS:

- Stabilization after ACL, PCL, MCL, LCL.
- Knee joint protection against recurrent injuries while returning to sport activities
- Follow-up treatment after reconstruction of ligaments in knee joint

CONTRAINDICATIONS:

- Injuries which require complete immobilization of knee joint.

USE:

- Anatomically profiled, light aluminium frame
- Policentric hinge provides flexion control (0°, 15°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°), extension control (0°, 10°, 20°, 30°, 40°) and 0° immobilization.
- Stabilization bands keep the brace in place and ensure effective treatment
- Breathable, condylar pads placed below the hinge protect against skin abrasions and provide maximum comfort
- Two extra padding elements for change
- Two versions available: for right and left leg

DIRECTIONS FOR USE:

1. While used for the first time, the brace should be adjusted and put on with the help of experienced health-care personnel.
2. Before using the brace for the first time, make sure that the limitation of angular range of motion has been properly chosen, according to the doctor/physiotherapists advice.
3. Always check if the setting is the same for both hinges.
4. In order to set the hinge, unscrew the bolt placed on the cover of the hinge.

5. Z przodu zegara umieść klin z oznaczeniem wybranego zakresu kąтового wyprostu.
6. Przykręć śrubkę. Czynność powtórz z tyłu zegara umieszczając klin z oznaczeniem wybranego zakresu kąta zgięcia.



7. Rozepnij wszystkie taśmy stabilizujące.
8. Załóż ortezę tak, aby elementy ramy spoczywały na przedniej części uda oraz na łydce, a szyny boczne znajdowały się symetrycznie po obu stronach stawu kolanowego. Oś zegara powinna znajdować się na wysokości górnej krawędzi rzepki.
9. Zapnij taśmy stabilizujące według następującej kolejności: przednia taśma udowa, tylna taśma piszczelowa, przednia górna taśma piszczelowa, tylna dolna taśma udowa, górna tylna taśma udowa, przednia dolna taśma piszczelowa.

Ortezy wyposażone jest w zestaw dodatkowych podkładek, które pozwalają na dopasowanie jej obwodu w obrębie stawu kolanowego



5. Put the wedge with chosen extension degree.
6. Tighten the screw. Repeat the step at the back of the brace by placing the wedge with chosen flexion degree.



7. Unfasten all the stabilizing straps.
8. Put the brace so that the frame elements would be on the front part of the thigh and calf, and the lateral splints symmetrically on both sides of the knee joint. Hinge axis should be at the height of upper edge of patella.
9. Fasten the stabilizing straps following below steps in the imposed order: front thigh strap, back tibia strap, front upper tibia strap, back lower thigh strap, back upper thigh strap front lower tibia strap.

Set of extra pads allow to adjust brace's circumference to the knee joint.

